# قرار رئيس جمهورية مصر العربية

## رقم ٤٩٩ لسنة ٢٠١٨

## بالموافقة على التعديل الحادي عشر لاتفاقية المساعدة بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن مبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة والموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠١٨/٧/٢٤

**رئيس الجمهورية**

بعد الاطلاع على نص المادة ١٥١ من الدستور ؛

وبعد موافقة مجلس الوزراء ؛

**قـــرر :**

**( مادة وحيدة )**

وُوفق على التعديل الحادي عشر لاتفاقية المساعدة بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن مبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة ، والموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠١٨/٧/٢٤ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٠ صفر سنة ١٤٤٠هـ

( الموافق ٢٩ أكتوبر سنة ٢٠١٨م )

**عبد الفتاح السيسي**

---

وافق مجلس النواب على هذا القرار بجلسته المعقودة في ١٧ ربيع الآخر سنة ١٤٤٠ هـ ( الموافق ٢٤ ديسمبر سنة ٢٠١٨ م ) .

اتفاقية مساعدة الوكالة الأمريكية
للتنمية الدولية رقم (٢٩٤/١-٢٦٣)

# التعديل الحادي عشر

# لاتفاقية المساعدة

# بين

# جمهورية مصر العربية

# و

# الولايات المتحدة الأمريكية

# بشأن

# مبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة

بتاريخ :

هذا التعديل الحادي عشر المؤرخ لاتفاقية المساعدة الموقعة في ١٣ سبتمبر ٢٠٠٥ بين جمهورية مصر العربية (ج.م.ع/المتلقي) والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة في الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) لمبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة ، التعديل الأخير بتاريخ ٢٦ سبتمبر ٢٠١٧ (المعدلة ، "اتفاقية مساعدة") .

**بند ١** - التعديل - تعدل اتفاقية المساعدة كما يلي :

( أ) تعدل المادة ٣ البند ٣-١(أ) بحذف عبارة "مائة وتسعة عشر مليونًا واثنين وسبعين ألفًا وسبعمائة واثنين وستين دولاراً أمريكيًا (١١٩,٠٧٢,٧٦٢ دولاراً أمريكيًا)" ويحل محلها عبارة مائة وأربعة وعشرون مليونًا وثلاثمائة وأربعة وأربعون ألفًا وثلاثة دولار أمريكي (١٢٤,٣٤٤,٠٠٣ دولارات أمريكية)" .

(ب) تحذف المادة ٣ بند ٣-١(ب) بالكامل ويحل محلها عبارة "(ب) إجمالي المتوقع لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية . سيكون إجمالي المتوقع لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية لتحقيق الهدف مائة وأربعة وعشرون مليونًا وثلاثمائة وأربعة وأربعون ألفًا وثلاثة دولار أمريكي (١٢٤,٣٤٤,٠٠٣ دولار أمريكي)" .

(جـ) تعدل المادة ٤ فقرة (أ) بحذف عبارة "٣٠ سبتمبر ٢٠١٩" ويحل محلها عبارة "٣٠ ديسمبر ٢٠٢١" .

(د) يحذف بالكامل الملحق رقم (١) من اتفاقية المساعدة ويحل محله الملحق رقم (١) المرفق بهذا التعديل .

**بند ٢** - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل الحادى عشر باللغتين العربية والإنجليزية . وفي حالة وجود اختلاف أو غموض في التفسير بين النصين يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

**بند ٣** - الاتفاقية بالكامل :

بخلاف ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل الاتفاقية نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقًا لما تنص عليه من أحكام .

**بند ٤** - السريان :

يدخل هذا التعديل الحادي عشر حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

**بند ٥** - التصديق :

تتخذ جمهورية مصر العربية الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل الحادي عشر وتخطر الوكالة فور إتمام التصديق .

وإشهاداً على ما تقدم فإن جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل الحادى عشر بأسمائهم وتم تسليمه في القاهرة بتاريخ .

| | |
|---|---|
| عن حكومة | عن حكومة |
| جمهورية مصر العربية | الولايات المتحدة الأمريكية |
| ( التوقيع ) | ( التوقيع ) |
| الاســـم/ **سحر أحمد نصر** | الاســـم/ **شيري ف. كارلين** |
| الوظيفة : وزيرة الاستثمار | الوظيفة : مديرة الوكالة الأمريكية |
| والتعاون الدولي | للتنمية الدولية/ مصر |

**الجهة المنفذة**

من أجل علم الجهة المنفذة بالتعديل الحادي عشر فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

وزارة العدل

التوقيع : ( **إمضاء** )

الاســـم/ **محمد حسام عبد الرحيم**

الوظيفة : وزير العدل

**الجهة المنفذة**

من أجل علم الجهة المنفذة بالتعديل الحادي عشر فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

وزارة التضامن الاجتماعي

التوقيع : ( **إمضاء** )

الاســـم/ **غادة والي**

الوظيفة : وزيرة التضامن الاجتماعي

**الجهة المنفذة**

من أجل علم الجهة المنفذة بالتعديل الحادي عشر فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

المجلس القومي للمرأة

التوقيع : ( **إمضاء** )

الاســـم/ **مايا مرسي**

الوظيفة : رئيس المجلس القومي للمرأة

**الجهة المنفذة**

من أجل علم الجهة المنفذة بالتعديل الحادي عشر فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

المجلس القومي للأمومة والطفولة

التوقيع : ( **إمضاء** )

الاســـم/ **عزة العشماوي**

الوظيفة : أمين عام المجلس القومي للأمومة والطفولة

**الملحق المعدل رقم (١)**

## الوصف التفصيلي
## للتعديل الحادي عشر
## لاتفاقية المساعدة لمبادرات الإدارة الحكومية
## وبرنامج المشاركة رقم (٢٩٤/١-٢٦٣)

**ملاحظة** : يتضمن هذا التعديل الأنشطة الحالية فقط و/أو الأنشطة المستقبلية في إطار هذه الاتفاقية . هذا التعديل لا يحل محل أو يعد استبدالاً للأنشطة المنفذة وفقًا لبنود الاتفاقية الأصلية والتعديلات السابقة لها ، بما في ذلك الإصدارات السابقة لهذا الملحق رقم (١) .

**١ - مقدمة :**

يصف هذا الملحق (١) المعدل الأنشطة التي يتعين تنفيذها باستخدام الأموال المخصصة لهذا الاتفاق . ولا يفسر أي أمر مما يرد بهذا الملحق (١) على أنه تعديل لأي من التعريفات أو الشروط الواردة في هذه الاتفاقية . وفي حدود تعريفات ومجالات وعناصر البرنامج الواردة في البندين (٢-١) و(٢-٢) ، يجوز تعديل هذا الملحق (١) باتفاق مكتوب للممثلين دون الحاجة إلى تعديل رسمي للاتفاقية على ألا يتم تغيير الهدف ومجالات البرنامج وعناصر البرنامج المنصوص عليها في المادة ٢ من هذا الاتفاق .

**٢ - خلفية :**

لعقود مضت تعاونت الولايات المتحدة الأمريكية وجمهورية مصر العربية في تنفيذ مبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة بما في ذلك البرامج الخاصة بالمجتمع المدني ، والحكومة المحلية ، والخدمات القانونية . تعد الإدارة الحكومية الرشيدة ومشاركة المواطنين في الحياة العامة هي أمور بالغة الأهمية لتيسير وتعزيز النمو الاقتصادي والتنمية . وتتناول اتفاقية المساعدة المكونات الهامة لبرامج تفعيل الديمقراطية . ويعد وجود منظومة قضائية سليمة هو مطلب ضروري للاقتصاد الحديث لضمان حقوق المواطنين في الإجراءات القانونية .

وبما أن المرأة تمثل نصف المجتمع المصري تقريبًا ، فإن منع كافة أشكال العنف ضد المرأة يعتبر أولوية هامة للحكومة المصرية والوكالة الأمريكية للتنمية الدولية . إن تحسين إدارة العمليات الانتخابية وزيادة مشاركة المواطنين فيها أمور جوهرية لخلق بيئة تمكينية تتيح إجراء انتخابات تتسم بالمصداقية تقوم على أساس الإدارة المهنية للعملية الانتخابية .

**٣ - التمويل :**

**الخطة المالية** : الخطة المالية للبرنامج موضحة بالجداول المرفقة (الملحق رقم ١ ، المرفق رقم ١) الخطة المالية للبرنامج .

ويجوز لممثلي طرفي الاتفاق إدخال تعديلات على الخطة المالية دون الحاجة إلى إصدار تعديل رسمي للاتفاق إذا كانت هذه التعديلات لا تؤدي إلى (١) تجاوز مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية للمبلغ المحدد في البند (٣-١) من الاتفاقية ، أو (٢) تقليل مساهمة المتلقي من المنحة عن المبلغ المنصوص عليه في القسم (٣-٢) من الاتفاقية .

**٤ - النتائج المرجوة والمؤشرات :**

**النتائج المرجوة :**

رفع كفاءة وفاعلية المؤسسات القضائية والقطاع القانوني .

تحسين البيئة القانونية وإدارة الانتخابات .

زيادة وعي المواطنين بالعمليات السياسية .

تعزيز القدرة المؤسسية على معالجة قضايا حقوق الإنسان .

تعزيز قدرات المجتمع المدني لحماية الفئات المهمشة من السكان .

**المؤشرات التوضيحية :**

**سيادة القانون :**

عدد القضاة وأعضاء المنظومة القضائية المدربين بدعم من حكومة الولايات المتحدة الأمريكية .

أن تنعكس نسبة القضاة المدربين على تحسين مهارات إدارة القضايا .

أن تنعكس نسبة القضاة المشاركين على تحسين فهم الأمور القانونية الهامة .

عدد طلاب الحقوق ، والمحامين ، والقضاة ، وموظفي المحاكم المستفيدين من تحسين الأدوات أو المناهج التعليمية .

**دعم الانتخابات :**

عدد مسئولي الانتخابات المدربين .

عدد المواطنين الذين يتلقون التدريب على الاقتراع والحقوق المدنية .

**حقوق الإنسان :**

عدد القوانين، والسياسات، أو الإجراءات التي تم صياغتها، وعرضها ، أو اعتمادها لتحسين منع أو الاستجابة للعنف الجنسي أو العنف القائم على النوع على المستوى الإقليمي ، أو القومي ، أو المحلي .

عدد المواطنين الذين حصلوا على خدمات منع العنف القائم على النوع (مثل الخدمات ، الصحية ، والقانونية ، والاستشارات النفسية والاجتماعية ، والملاجئ ، وخطوط الاتصال الساخنة ، وغيرها) .

نسبة المواطنين المستهدفين الذين ينظرون إلى العنف القائم على النوع على أنه أمر غير مقبول .

**٥ - الأنشطة :**

يجب أن تلبي الأنشطة المنفذة وفقًا لهذا الاتفاق معايير اختيار محددة (كما هو وارد أدناه) . وتشمل هذه المعايير التوافق مع الهدف ، ووجود علاقة واضحة مع النتائج المرجوة وتحديد الأنشطة وتكاليفها المقترحة بما يتوافق مع المزايا المتوقعة .

**سيادة القانون :**

سوف يساعد برنامج سيادة القانون في : (أ) زيادة معرفة القضاة بالقانون وتعزيز قدرتهم على أداء واجباتهم في الوقت بشكل منصف وتعزيز إدارة إجراءات التقاضي وما بعد التقاضي ، (ب) إمداد القضاة ، والموظفين الإداريين والفنيين المعاونين لهم بالمعرفة

الضرورية والمهارات والقدرات لتنفيذ مبادرات الإصلاح وضمان استدامتها ، (ج) تسهيل الحصول على الخدمات القضائية ولا سيما بالنسبة للنساء والمتهمين الجنائيين الفقراء والمساهمة في حصول هؤلاء المواطنين على العدالة ، (د) دعم التنمية المؤسسية لوزارة العدل من خلال توفير التعليم المستمر والتدريب المهنى للقضاة والموظفين الإداريين ، و(هـ) دعم وزارة العدل في إنشاء أكاديمية جديدة للتدريب القضائي من خلال تطوير مناهج شاملة وتحسين قدرات المدربين من المركز الوطني للتدريب القضائي الحالي . وتتضمن الأنشطة المحددة ما يلي :

دعم التطوير المؤسسي لوزارة العدل والجهات التابعة لها من خلال توفير برامج التدريب المتخصصة للقضاة والموظفين في المنظومة القضائية . وسوف يتم تحديد الموضوعات استناداً على تقييم الحاجات وقد تتضمن الموضوعات المتعلقة بالقانون الدولى والقوانين المصرية الصادرة مؤخراً وإدارة العدالة الجنائية وتسوية النزاعات التجارية والمالية وتحسين القدرات الفنية والإدارية .

بناء القدرات المؤسسية للمركز القومي للدراسات القضائية والأكاديمية القضائية المخطط إنشاؤها وكذلك المحاكم المستهدفة لتقديم التدريبات الفعالة ذات الصلة فنيًا وتعزيز مهارات أعضاء هيئة التدريس من خلال برامج تدريب المتدربين .

بناء المعرفة بأفضل الممارسات في التعليم القضائي وأساليب التدريس من خلال الجولات الدراسية الدولية المقارنة ذات الصلة .

**دعم الانتخابات :**

سوف يساهم نشاط دعم الانتخابات في : (أ) تحسين إدارة العمليات الانتخابية ، و(ب) زيادة فهم المواطنين ومشاركتهم في العمليات الانتخابية ، و(ج) توفير المعلومات للإصلاحات الانتخابية وصنع القرار . من خلال هذه الأهداف ، سوف يتم نقل المعرفة وبناء قدرات العديد من الجهات المعنية المشاركة في العمليات الانتخابية والسياسية . ويهدف هذا الدعم إلى خلق بيئة تمكينية تتيح إجراء انتخابات حرة نزيهة تستند إلى إدارة مهنية للعمليات الانتخابية . وسوف تشمل الأنشطة المحددة ما يلي :

دعم التطوير المستمر للعمليات الديمقراطية والانتخابية والسياسية في مصر من خلال العمل على تحقيق الأهداف التالية : تحسين إدارة العمليات الانتخابية ، وزيادة فهم ومشاركة المواطنين ، وتوفير المعلومات للمناقشات وصنع القرار فيما يتعلق بالإصلاحات الانتخابية .

نقل المعرفة وبناء قدرات العديد من الجهات المعنية المشاركة في العمليات الانتخابية والسياسية .

**حقوق الإنسان :**

سوف يساهم نشاط حقوق الإنسان فى : (أ) تحسين الأُطر السياسية والقانونية للتعامل مع ومنع كافة أشكال العنف ضد المرأة (ب) تعزيز القدرات المؤسسية للمستجيبين الأولين ومكتب الشكاوى التابع للمجلس القومي للمرأة لتقديم خدمات أفضل للنساء اللائي تعرضن لأعمال عنف ، (ج) دعم التدخلات المجتمعية لمنع العنف وحماية الضحايا ، (د) دعم الأحياء الآمنة والمجتمعات الخالية من العنف ضد المرأة من خلال زيادة قدرات مبادرات مكافحة التحرش الجنسي وكافة أشكال العنف ضد المرأة وتوسيع نطاقها الجغرافي والتنسيق بينها ، (هـ) تحديث قدرات نظم الإبلاغ المحلية والوطنية التي تقدم الخدمات لضحايا العنف ، (و) دعم أنشطة زيادة الوعي لتغيير مفهوم العنف ضد المرأة وثقافة إلقاء اللوم على الضحية ، (ز) معالجة قضايا ختان الإناث والزواج المبكر والموسمي في نطاق إطار أوسع لتمكين الفتيات بهدف تعزيز فرصهن الاجتماعية ، والتعليمية ، والاقتصادية في المستقبل ، (ح) دعم آليات الإحالة لتحديد ضحايا ختان الإناث والعنف ضد المرأة والزواج المبكر والموسمي ، وزيادة إنفاذ القوانين فيما يتعلق بهذه القضايا ، (ط) إمداد الفتيات المراهقات بالمهارات الحياتية والقيم الهامة التي من شأنها إحداث تغيير إيجابي في حياتهن من خلال تطوير المناهج والتدريب والتفاعل مع الآباء وقادة المجتمع لخلق بيئة تمكينية للفتيات المراهقات .

سوف يعمل هذا النشاط بالتحديد على :

العمل مع الشركاء المحليين والحكومة المصرية لتعزيز الأُطر السياسية والقانونية للتعامل مع كافة أشكال العنف ضد المرأة ومنعها .

التركيز على بناء القدرات المؤسسية للمستجيبين الأولين ومكاتب الشكاوى التابعة للمجلس القومي للمرأة ، وملاجيء ضحايا العنف ضد المرأة وتحسين الخدمات القانونية والنفسية المقدمة لضحايا العنف ضد المرأة .

زيادة الخدمات القانونية المقدمة للنساء في المناطق المستهدفة من خلال جلسات زيادة الوعي ، وتقديم الدعاوى القضائية ضد المتحرشين جنسيًا وقضايا العنف ضد المرأة ، واستلام الشكاوى من خلال أرقام الهاتف الساخن ومكاتب الشكاوى التابعة للمجلس القومي للمرأة .

تطبيق التدخلات المجتمعية لتمكين الحماية والمنع من خلال نظم الإبلاغ عن ضحايا العنف .

دعم الحملات الشبابية على مستوى الدولة لمكافحة التحرش الجنسي والعنف ضد المرأة .

تحديث الملاجيء الحضرية وتدريب العاملين بها على التعامل مع ضحايا العنف وإدخال تحسينات في البنية التحتية المادية صغيرة ومتوسطة الحجم تراعي الفروق بين الجنسين لزيادة الأمان والسلامة للنساء والفتيات في الأماكن الحضرية .

تمكين الفتيات والشباب لقيادة التغييرات في المعرفة والاتجاهات والممارسات التي يحتمل أن تؤدي إلى خفض الممارسات الضارة مثل زواج الأطفال وختان الإناث . زيادة قدرة الفتيات على صنع الخيارات الحياتية الاستراتيجية ، وزيادة فرص حصول الفتيات على المعلومات والمهارات والدعم الاجتماعي وتيسير قدرتهن على صنع مستقبل مختلف والتأثير على المتحكمين في حياتهن مثل الآباء والأزواج وقادة المجتمع .

ضمان أن تكون نظم وخدمات حماية الأطفال أكثر حساسية لمشكلة ختان الإناث والزواج المبكر والموسمي وغيرها من الممارسات الضارة والتعامل معها بشكل مناسب .

دعم المبادرات القانونية والسياسية ، وإنفاذ القانون ، وتعزيز نظم الرقابة والبيانات وبناء قدرات المسئولين عن إنفاذ القانون والعاملين في المجال الطبي ومقدمي خدمات الحماية لخلق بيئة تمكينية للفتيات المراهقات .

**٦ - مصفوفة الانشطة الحالية :**

| البرنامج | مدة التنفيذ | الأهداف / المؤشرات | تفاصيل الأنشطة | الجهة الحكومية المصرية المناظرة | المواقع الجغرافية |
|---|---|---|---|---|---|
| سيادة القانون | حتي ٣٠ سبتمبر ٢٠٢١ | **الأهداف:**<br>دعم مصر في بناء سيادة القانون والحكم الرشيد من خلال تعزيز قدرات القضاء المصري متضمناً القضاة المصريين، وبناء القدرات المؤسسية للمركز القومي للدراسات القضائية الحالي.<br>**المؤشرات التوضيحية:**<br>عدد القضاة وأعضاء المنظومة القضائية المدربين بدعم من الحكومة الأمريكية.<br>أن تنعكس نسبة القضاة المدربين على تحسين مهارات إدارة القضايا.<br>أن تنعكس نسبة القضاة المشاركين على تحسين فهم الأمور القانونية الهامة.<br>عدد طلاب الحقوق، والمحامين، والقضاة، وموظفي المحاكم المستفيدين من تحسين الأدوات أو المناهج التعليمية. | دعم التطوير المؤسسي لوزارة العدل والجهات التابعة لها من خلال توفير برامج التدريب المتخصصة للقضاة والموظفين في المنظومة القضائية. وسوف يتم تحديد الموضوعات استناداً على تقييم الحاجات وقد تتضمن الموضوعات المتعلقة بالقانون الدولي والقوانين المصرية الصادرة مؤخراً وإدارة العدالة الجنائية وتسوية النزاعات التجارية والمالية وتحسين القدرات الفنية والإدارية.<br>بناء القدرات المؤسسية للمركز القومي للدراسات القضائية والأكاديمية القضائية المخطط إنشاؤها وكذلك المحاكم المستهدفة لتقديم التدريبات الفعالة ذات الصلة فنيًا وتعزيز مهارات أعضاء هيئة التدريس من خلال برامج تدريب المتدربين.<br>بناء المعرفة بأفضل الممارسات في التعليم القضائي وأساليب التدريس من خلال الجولات الدراسية الدولية المقارنة ذات الصلة. | وزارة العدل.<br>المركز القومي للدراسات القضائية. | القاهرة (سوف يعقد التدريب في القاهرة ولكنه سيشمل قضاة من مختلف أنحاء الجمهورية). |

| البرنامج | مدة التنفيذ | الأهداف / المؤشرات | تفاصيل الأنشطة | الجهة الحكومية المصرية المناظرة | المواقع الجغرافية |
|---|---|---|---|---|---|
| دعم الانتخابات | حتى ٣٠ أبريل ٢٠١٩ | **الأهداف:**<br>تحسين إدارة العمليات الانتخابية وزيادة فهم ومشاركة المواطنين وتوفير المعلومات للمناقشات وصنع القرارات حول الإصلاحات الانتخابية.<br>**المؤشرات التوضيحية:**<br>عدد مسئولي الانتخابات المدربين.<br>عدد المواطنين الذين يتلقون التدريب على الاقتراع والحقوق المدنية. | دعم التطوير المستمر للعمليات الديمقراطية والانتخابية والسياسية في مصر من خلال العمل على تحقيق الأهداف التالية: تحسين إدارة العمليات الانتخابية، وزيادة فهم ومشاركة المواطنين، وتوفير المعلومات للمناقشات وصنع القرار فيما يتعلق بالإصلاحات الانتخابية.<br>نقل المعرفة وبناء قدرات العديد من الجهات المعنية المشاركة في العمليات الانتخابية والسياسية. | مكتب رئيس الوزراء.<br>الهيئة القومية للانتخابات. | جميع محافظات الجمهورية. |
| حقوق الإنسان | حتى ٣٠ ديسمبر ٢٠٢١ | **الأهداف:**<br>تعزيز الأطر السياسية والقانونية للتعامل مع ومنع كافة أشكال العنف ضد المرأة.<br>**المؤشرات التوضيحية:**<br>عدد القوانين، أو السياسات أو الإجراءات التي تم صياغتها، أو عرضها، أو اعتمادها لتحسين منع أو الاستجابة للعنف الجسدي أو العنف القائم على النوع على المستوى الإقليمي، أو القومي، أو المحلي. | العمل مع الشركاء المحليين والحكومة المصرية لتعزيز الأطر السياسية والقانونية للتعامل مع كافة أشكال العنف ضد المرأة ومنعها.<br>التركيز على بناء القدرات المؤسسية للمستجيبين الأول ومكاتب الشكاوى التابعة للمجلس القومي للمرأة، وملاجئ ضحايا العنف ضد المرأة وتحسين الخدمات القانونية والنفسية المقدمة لضحايا العنف ضد المرأة. | المجلس القومي للمرأة.<br>وزارة التضامن الاجتماعي.<br>المجلس القومي للأمومة والطفولة. | جميع محافظات الجمهورية. |

| البرنامج | مدة التنفيذ | الأهداف / المؤشرات | تفاصيل الأنشطة | الجهة الحكومية المصرية المناظرة | المواقع الجغرافية |
|---|---|---|---|---|---|
| | | عدد المواطنين الذين حصلوا على خدمات منع العنف القائم على النوع (مثل الخدمات الصحية، والقانونية، والاستشارات النفسية والاجتماعية، والملاجئ، وخطوط الاتصال الساخنة، وغيرها).<br>نسبة المواطنين المستهدفين الذين ينظرون إلى العنف القائم على النوع على أنه أمر غير مقبول. | زيادة الخدمات القانونية المقدمة للنساء في المناطق المستهدفة من خلال جلسات زيادة الوعي، وتقديم الدعاوى القضائية ضد المتحرشين جنسيًا، وقضايا العنف ضد المرأة واستلام الشكاوى من خلال الخط الساخن ومكاتب الشكاوى التابعة للمجلس القومي للمرأة.<br>تطبيق التدخلات المجتمعية لتمكين الحماية والمنع من خلال نظم الإبلاغ عن ضحايا العنف من خلال أرقام الخط الساخن ومكاتب الشكاوى التابعة للمجلس القومي للمرأة.<br>تطبيق التدخلات المجتمعية لتمكين الحماية والمنع من خلال نظم الإبلاغ عن ضحايا العنف.<br>دعم الحملات الشبابية على مستوى الدولة لمكافحة التحرش الجنسي والعنف ضد المرأة.<br>تحديث الملاجئ الحضرية وتدريب العاملين بها على التعامل مع ضحايا العنف وإدخال تحسينات في البنية التحتية المادية صغيرة | اللجنة الوطنية التنسيقية لمنع الهجرة غير الشرعية والإتجار بالبشر. | |

| البرنامج | مدة التنفيذ | الأهداف / المؤشرات | تفاصيل الأنشطة | الجهة الحكومية المصرية المناظرة | المواقع الجغرافية |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | ومتوسطة الحجم تراعي الفروق بين الجنسين لزيادة الأمان والسلامة للنساء والفتيات في الأماكن الحضرية.<br>تمكين الفتيات والشباب لقيادة التغييرات في المعرفة والإتجاهات والممارسات المحتمل حدوثها وكذلك خفض الممارسات الضارة مثل زواج الأطفال وختان الإناث. زيادة قدرة الفتيات على صنع الخيارات الحياتية الاستراتيجية. ، وزيادة فرص حصول الفتيات على المعلومات والمهارات والدعم الاجتماعي وتيسير قدرتهن على صنع مستقبل مختلف والتأثير على المتحكمين في حياتهن مثل الآباء والأزواج وقادة المجتمع.<br>ضمان أن تكون نظم وخدمات حماية الأطفال أكثر حساسية لمشكلة ختان الإناث والزواج المبكر والموسمي وغيرها من الممارسات الضارة | | |

| البرنامج | مدة التنفيذ | الأهداف / المؤشرات | تفاصيل الأنشطة | الجهة الحكومية المصرية المناظرة | المواقع الجغرافية |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | والتعامل معها بشكل مناسب. دعم المبادرات القانونية والسياسية، وانفاذ القانون، وتعزيز نظم الرقابة والبيانات وبناء قدرات المسئولين عن انفاذ القانون والعاملين في المجال الطبي ومقدمي خدمات الحماية لخلق بيئة تمكينية للفتيات المراهقات. | | |

**المشروع/ البرنامج :** يشير إلى النشاط بشكل عام أو مجموعة التدخلات المنفذة على مدى فترة زمنية محددة لتحقيق نتيجة تنموية معينة (الغرض من المشروع) من خلال حل مشكلة ما .

**مدة التنفيذ :** تشير إلى مواعيد بدء واستكمال اتفاق المساعدة الشامل أو أى موعد آخر قد يتعلق بمشروع أو برنامج معين .

**الأهداف/ المؤشرات :** حسب ما نص عليه هذا الاتفاق .

**تفاصيل الأنشطة :** هي فقرات توضح الأنشطة المتعلقة بتنفيذ المشروع أو البرنامج المعني .

**الجهة الحكومية المسئولة :** هي الكيان (أو الكيانات) المسئول عن هذا المشروع/ البرنامج في الحكومة المصرية .

**الموقع الجغرافى :** هو المنطقة المتوقع تنفيذ التدخلات فيها .

**٧ - أدوار ومسئوليات الأطراف :**

ستقوم كل من الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ووزارة الاستثمار والتعاون الدولي بإدارة هذا الاتفاق معًا ، ولا سيما التوقيع على الاتفاق وتعديله .

وستعمل الوزارات/ الجهات الواردة أدناه بوصفها الوكالات المنفذة (أو الجهة المصرية الرئيسية المسئولة عن التنفيذ) .

سوف تقوم وزارة العدل بدور الوزارة المنفذة لنشاط سيادة القانون . أما فيما يخص نشاط دعم الانتخابات فستكون الهيئة القومية للانتخابات التابعة لمكتب رئيس الوزراء هي الجهة المنفذة لهذا النشاط . وستكون وزارة التضامن الاجتماعي وكذلك المجالس القومية للمرأة والسكان . والأمومة والطفولة واللجنة الوطنية التنسيقية لمنع الهجرة غير الشرعية والاتجار بالبشر الوزارات/ الجهات المنفذة لأنشطة حقوق الإنسان .

يمكن تنفيذ الأنشطة الممولة بموجب هذا الاتفاق من قبل الحكومة المصرية ومجموعة تضم الولايات المتحدة ، والمؤسسات الحكومية المصرية ، والمؤسسات والمنظمات الدولية والمحلية العاملة بموجب المنح والاتفاقات التعاونية والعقود لدعم لهذا الهدف .

**(أ) المنوح - الحكومة المصرية :**

سوف تقوم الحكومة المصرية ، باعتبارها الجهة التي تقدم الخدمات العامة في مصر ، بوضع سياسات ومبادىء توجيهية للبرامج يكون على شركاء التنمية الالتزام بها عند تقديم المساعدة . وستكون الوزارات/ الجهات المذكورة أعلاه ، نيابة عن الحكومة المصرية ، مسئولة عن تنفيذ الأنشطة بشكل عام ، كما تتولي مسئولية ضمان توافر الموظفين والبنية التحتية المناسبة لدعم الأنشطة التي سيتم تنفيذها وفق هذا الاتفاق. وبالإضافة إلى ذلك ، فهي مسئولة عن التعاون مع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية لإستعراض أولويات البرنامج ومنهجياته ، والمشاركة في عمليات التخطيط والتنفيذ .

**(ب) الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية :**

تتولى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، بصفتها الوكالة الممولة لهذا الاتفاق ، مسئولية تنفيذ العقود والمنح وآليات التنفيذ الأخرى لتنفيذ الأنشطة المطلوبة لتحقيق النتائج الموضحة في هذا الاتفاق . مع مراعاة الوقت الكافي للتخطيط المسبق الملائم وتحقيق أقصى قدر من فاعلية البرنامج ، ستدخل الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية في مثل هذه المنح ، الاتفاقات التعاونية والعقود ، أو التعديلات الجوهرية على نطاق هذه المنح[١] بعد التشاور مع الوزارة أو الوكالة المعنية .

بعد تنفيذ هذه العقود أو المنح أو الاتفاقات التعاونية وفقًا للفقرة أعلاه ، بما في ذلك التشاور حسب الاقتضاء ، فإن الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية سوف تُبلغ الحكومة المصرية بالعقود الجديدة بموجب اتفاق المساعدة هذا أو أي تغيير جوهري في نطاق العقد القائم بموجب اتفاق المساعدة هذا باستخدام صيغة الجدول الواردة في المرفق رقم (٢) . وسيكون هذا الإجراء لأغراض الإخطار فقط وسوف يتم دوريًا بشكل ربع سنوي . ويعرض المرفق رقم (٢) بالتفصيل ، عند تقديمه وفقًا للفقرة الواردة أعلاه وشروط هذا الاتفاق ، اسم الجهة المنفذة الرئيسية ، وأنشطة هذا البرنامج ، ومناطق التركيز الجغرافي المتوقعة ، إن وجدت . وستعكس هذه الأنشطة التعاون الذي تم التوصل إليه في الملحق رقم (١) بشأن أولويات القطاع العامة .

**٨ - الرقابة والتقييم :**

سوف تستخدم المؤشرات المحددة أعلاه لتتبع وقياس التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف هذا الاتفاق وكذلك التأثير في تخصيص الموارد المالية ومراقبة الأداء . وسوف توفر نظم معلومات الإدارة وتقارير الأنشطة الأساس للتقييمات السنوية لمدى التقدم الشامل نحو

---

(١) التعديلات الثانوية في نطاق العمل، أو زمن التنفيذ، أو الميزانية، مثل تمديد مدة استكمال المنحة لمدة ٦ أشهر، لن تعد تعديلات جوهرية لأغراض هذا البند بما في ذلك جدول المعلومات بالمرفق (٢) .

تحقيق أهداف البرنامج وغاياته . ولذا سوف تشمل جميع الأنشطة الممولة بموجب هذا الاتفاق متطلبات إعداد التقارير لمساعدة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية والحكومة المصرية على مراقبة إنجازات جميع أهداف الأداء ونتائجه . وستعمل الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية أيضًا بالتعاون مع الشريك المناسب باستخدام بيانات الأداء كأساس للتوصية بتعديل الأهداف والمؤشرات والأنشطة .

وسوف تستند معايير الأداء على العديد من المصادر منها الحكومة المصرية والوكالة الأمريكية للتنمية الدولية وغيرها من الدراسات الممولة وتقارير أنشطة الشركاء . وسوف يساعد الجزء الخاص بالرقابة والتقييم من هذا الاتفاق في جمع البيانات لقياس الأداء لتحقيق النتائج الموضحة أعلاه ونتائج الاتفاق والنتائج الخاصة بكل مشروع ونشاط ونقاط الإنجاز .

ومن أجل ضمان حصول حكومتي مصر والولايات المتحدة على البيانات والتحليلات اللازمة لرصد البرنامج على نحو فعال وإجراء التعديلات حسب الحاجة ، ستوضع خطة قوية للرقابة والتقييم من أجل تحقيق النتائج المستهدفة من مبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة . وسيتم إجراء تقييمات منتصف المدة والتقييمات النهائية لتقييم أثر البرنامج المتوقع والوقوف على مشكلات التنفيذ . وقد يتم إجراء تقييمات حسب الحاجة للإجابة على بعض التساؤلات الخاصة بتصميم وتنفيذ البرنامج .

مرفق رقم (١)

## الخطة المالية التوضيحية لاتفاقية المساعدة لمبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة رقم (٢٩٤/١-٢٦٣)

| النشـــاط | الالتزام السابق للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (بالدولار الأمريكي) | الالتزام الحالي (بالدولار الأمريكي) | إجمالي الالتزامات حتى تاريخه (بالدولار الأمريكي) | إجمالي مساهمة الوكالة الأمريكية (بالدولار الأمريكي) | مساهمة الحكومة المصرية(*) (بالجنيه المصري) |
|---|---|---|---|---|---|
| إدارة العدالة الجنائية | ٩,٠٠٠,٠٠٠ | -- | ٩,٠٠٠,٠٠٠ | ٩,٠٠٠,٠٠٠ | |
| القضاء الأسري | ٨,٢٤١,٠٠٠ | -- | ٨,٢٤١,٠٠٠ | ٨,٢٤١,٠٠٠ | |
| اللامركزية | ٧,٠٥١,٣٨٠ | -- | ٧,٠٥١,٣٨٠ | ٧,٠٥١,٣٨٠ | |
| تطوير الإعلام | ٦,٧٩٩,٢٩٩ | -- | ٦,٧٩٩,٢٩٩ | ٦,٧٩٩,٢٩٩ | |
| حقوق الإنسان | ٢,٠٠٠,٠٠٠ | -- | ٢,٠٠٠,٠٠٠ | ٢,٠٠٠,٠٠٠ | |
| دعم الهيئات شبه الحكومية | ٩١٣,٦٣٥ | -- | ٩١٣,٦٣٥ | ٩١٣,٦٣٥ | |
| تقييم إدارة البرنامج | ٦٤٤,٦٨٦ | -- | ٦٤٤,٦٨٦ | ٦٤٤,٦٨٦ | |
| الإجمالي الفرعي طبقا لاتفاقية الهدف الاستراتيجي.. | ٣٤,٦٥٠,٠٠٠ | | ٣٤,٦٥٠,٠٠٠ | ٣٤,٦٥٠,٠٠٠ | ٦٧٤,٢٠٠ |
| سيادة القانون وحقوق الإنسان | ٤٦,٢٠٩,٤٦٧ | ٥,٢٧١,٢٤١ | ٥١,٤٨٠,٧٠٨ | ٥١,٤٨٠,٧٠٨ | |
| النظام القضائي | ٢٧,٢٥٦,٢٠١ | | ٢٧,٢٥٦,٢٠١ | ٢٧,٢٥٦,٢٠١ | |
| حقوق الإنسان(**) | ١٧,٧٢٧,١٥٥ | ٢,٤٠٠,٠٠٠ | ٢٠,١٢٧,١٥٥ | ٢٠,١٢٧,١٥٥ | |
| الاتجار بالبشر | - | ١,٤٢٥,٠٠٠ | ١,٤٢٥,٠٠٠ | ١,٤٢٥,٠٠٠ | |
| دعم البرنامج | ١,١٩٠,٤٨٦ | ١,١٥٠,٠٠٠ | ٢,٣٤٠,٤٨٦ | ٢,٣٤٠,٤٨٦ | |
| الإدارة والإشراف | ٣٥,٦٢٥ | ٢٩٦,٢٤١ | ٣٣١,٨٦٦ | ٣٣١,٨٦٦ | |
| الحكم الرشيد | ٢٧,٧١٢,٨٣٦ | -- | ٢٧,٧١٢,٨٣٦ | ٢٧,٧١٢,٨٣٦ | |
| الإدارة المحلية واللامركزية | ٢٧,١٠٢,٩٠٨ | -- | ٢٧,١٠٢,٩٠٨ | ٢٧,١٠٢,٩٠٨ | |
| دعم البرنامج | ٤٥٩,٩٢٨ | -- | ٤٥٩,٩٢٨ | ٤٥٩,٩٢٨ | |
| الإدارة والإشراف | ١٥٠,٠٠٠ | -- | ١٥٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ | |
| المنافسة السياسية وبناء توافق الآراء | ١,٦٦٢,٠٠٠ | -- | ١,٦٦٢,٠٠٠ | ١,٦٦٢,٠٠٠ | |
| الانتخابات والعمليات السياسية | ١,٥٦٠,٠٠٠ | -- | ١,٥٦٠,٠٠٠ | ١,٥٦٠,٠٠٠ | |
| الإدارة والإشراف | ١٠٢,٠٠٠ | -- | ١٠٢,٠٠٠ | ١٠٢,٠٠٠ | |
| المجتمع المدني | ٨,٨٢٨,٤٥٩ | -- | ٨,٨٢٨,٤٥٩ | ٨,٨٢٨,٤٥٩ | |
| الإصلاح الإعلامي وحرية المعلومات | ٨,٧٠٠,٤٠٩ | -- | ٨,٧٠٠,٤٠٩ | ٨,٧٠٠,٤٠٩ | |
| دعم البرنامج (المجتمع المدني) | ١٣٨,٠٥٠ | -- | ١٣٨,٠٥٠ | ١٣٨,٠٥٠ | |
| الإجمالي الفرعي طبقا لمجالات البرنامج | ٨٤,٤٢٢,٧٦٢ | ٥,٢٧١,٢٤١ | ٨٩,٦٩٤,٠٠٣ | ٨٩,٦٩٤,٠٠٣ | ٢,٥٤٩,٨٠٠ |
| الإجمـــالي | ١١٩,٠٧٢,٧٦٢ | ٥,٢٧١,٢٤١ | ١٢٤,٣٤٤,٠٠٣ | ١٢٤,٣٤٤,٠٠٣ | ٣,٢٢٤,٠٠٠ |

(*) المساهمة المقدمة من ج.م.ع من حـ/الـ FT800 تمثل مدفوعات حصة المقاول الأمريكي من التأمينات الاجتماعية وتذاكر الطيران .

(**) يشمل هذا المبلغ مليون دولار أمريكي من حساب الأموال المخصصة لقطاع الديمقراطية وليس من حساب صندوق دعم الاقتصاد المخصص لمصر .

## نموذج جدول المعلومات

يجب تقديم جدول المعلومات حول المنح المقدمة وفق هذا الاتفاق بشكل منتظم (بما لا يقل عن تقرير كل ثلاثة أشهر أو حسبما يتفق عليه الأطراف كتابةً) لأغراض الإخطار فقط ويعكس هذا التقرير المنح الجديدة أو التعديلات الجوهرية[١] في نطاق أي منحة حالية .

| اسم الجهة المنفذة الرئيسية | الزمن المقدر للتنفيذ | الميزانية المقدرة | الأنشطة | الموقع الجغرافي | الجهة الحكومية المسئولة |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

**اسم الجهة المنفذة الرئيسية :** هو اسم الشريك المنفذ الذي أبرم اتفاق المنحة مع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .

**الزمن المقدر للتنفيذ :** هو المدة الزمنية المنصوص عليها في عقد ترسية المنحة لاستكمال شروط المنحة .

**الميزانية المقدرة :** هي المبلغ المخصص لتنفيذ المنحة .

**الأنشطة :** هي التدخلات المنفذة ضمن تنفيذ المنحة بواسطة الشريك المنفذ للوكالة الأمريكية لتحقيق أهداف اتفاق المساعدة .

**الموقع الجغرافي :** هو المنطقة التي يتوقع أن تتم فيها التدخلات .

**الجهة الحكومية المسئولة :** هي الجهة الحكومية المصرية (أو الجهات) المسئولة عن تنفيذ هذا النشاط .

---

(١) التعديلات الثانوية في نطاق العمل، أو زمن التنفيذ، أو الميزانية، مثل تمديد مدة استكمال المنحة لمدة ٦ أشهر، لن تعد تعديلات جوهرية لأغراض هذا الجدول .